

## ***Che cos'è il servizio di sconto telefonico Lifeline (Discounted Telephone Service)?***

In un mondo globalizzato e altamente interconnesso come il nostro, i telefoni forniscono un collegamento fondamentale ai servizi governativi e alle risorse comunitarie e di assistenza in caso di emergenza. Per la maggior parte di noi, per mettersi in contatto con il lavoro, i familiari e gli amici è sufficiente fare una semplice telefonata. Tuttavia, non tutto possono permettersi il costo di un servizio telefonico.

Lifeline, il servizio di sconto telefonico dello Stato di New York, è un programma di assistenza concepito per rendere i servizi telefonici principali più accessibili per i cittadini di New York in possesso dei requisiti necessari in base al reddito.

Offerto da varie compagnie telefoniche, il servizio Lifeline aiuta i consumatori a rimanere connessi e a risparmiare denaro sulle loro bollette telefoniche mensili.



## ***In contatto risparmiando.***

Con il programma Lifeline dello Stato di New York, molte compagnie telefoniche, incluse aziende di servizi wireless, offrono sconti per aiutare i cittadini di New York in possesso dei requisiti necessari in base al reddito a risparmiare denaro sulle loro bollette telefoniche mensili. Contattate la vostra compagnia telefonica per maggiori informazioni sul loro programma Lifeline e per farne richiesta oggi.

Per maggiori informazioni e un elenco delle compagnie telefoniche che aderiscono al programma Lifeline, visitate il sito web della Commissione dei servizi pubblici (Public Service Commission) dello Stato di New York, [www.AskPSC.com](http://www.AskPSC.com). È anche possibile chiamare il numero verde gratuito della Commissione, **1-888-AskPSC1**.

Servizi pubblici dello Stato di New York



## **Risparmiate sulle vostre bollette telefoniche**



08/40m



**Lifeline, il servizio di sconto telefonico dello Stato di New York** è un programma di assistenza offerto da molti operatori telefonici, incluse aziende di servizi wireless, per aiutare gli utenti in possesso dei requisiti necessari in base al reddito a **risparmiare** sulle loro bollette telefoniche.

### **Come funziona Lifeline?**

Gli utenti in possesso dei requisiti necessari possono candidarsi al programma Lifeline tramite le compagnie telefoniche che aderiscono al servizio e ricevere uno sconto sul loro servizio telefonico residenziale fisso o sul servizio wireless. I vantaggi di Lifeline includono:

- Risparmi fino a \$ 250 l'anno per il servizio fisso di casa tramite tariffe di servizio locale ridotte e una rinuncia all'addebito federale per la linea abbonato.
- Minuti gratuiti, tariffe ridotte e telefonate gratuite per gli utenti del servizio wireless.

I risparmi e i vantaggi complessivi variano in base alla compagnia telefonica.

### **Posso ottenere più di uno sconto?**

Gli utenti in possesso dei requisiti necessari possono usufruire solo di un servizio Lifeline alla volta; ciò implica che lo sconto può essere applicato o al servizio di linea fissa o al servizio wireless ma non a entrambi contemporaneamente.

Inoltre, lo sconto Lifeline è disponibile solo per una linea per unità familiare. Per "Unità familiare" si intende qualsiasi individuo o gruppo di individui che vivono insieme allo stesso indirizzo come un'unica unità economica, e che sono individui adulti che contribuiscono e condividono le entrate e le spese di un'unità familiare.

Il supporto Lifeline può essere disponibile per utenti a basso reddito in possesso dei requisiti necessari che vivono in residenze condivise se sono in grado di dimostrare che qualsiasi altro beneficiario del servizio Lifeline allo stesso indirizzo fa parte di un'unità familiare separata.

### **Quali sono i requisiti di idoneità per usufruire del servizio Lifeline?**

Per usufruire del servizio, gli utenti devono avere un reddito uguale o superiore al 135% del livello di povertà stabilito dai parametri federali di povertà (Federal Poverty Guidelines\*) o partecipare a uno dei seguenti programmi di assistenza:

- Reddito previdenziale supplementare (Supplemental Security Income, SSI)
- Programma federale di assistenza energetica per le famiglie (Home Energy Assistance Program, HEAP)
- Programma di assistenza alimentare supplementare (Supplemental Nutrition Assistance Program) noto in precedenza come Food Stamps/bollini viveri
- Medicaid
- Programma federale per l'assistenza residenziale pubblica (Federal Public Housing Assistance) (Sezione 8)
- Assistenza alla famiglia (Family Assistance)
- Assistenza per la garanzia del reddito (Safety Net Assistance)
- Programma di mensa scolastica gratuita (Free School Lunch Program)



\*Per i parametri sul reddito aggiornati, visitate [www.AskPSC.com/lifeline](http://www.AskPSC.com/lifeline) o chiamate il numero 1-888-AskPSC1.

### **Come mi candido?**

È possibile candidarsi al programma Lifeline direttamente tramite le compagnie telefoniche che aderiscono al servizio. Contattare la propria compagnia telefonica per maggiori informazioni sul programma.

Inoltre, è possibile ottenere un elenco delle compagnie di telefonia fissa o wireless che offrono il servizio Lifeline nello Stato di New York visitando il sito [www.AskPSC.com](http://www.AskPSC.com) oppure chiamando il numero 1-888-AskPSC1.

Annualmente, la compagnia telefonica verificherà l'idoneità dell'utente al programma Lifeline e che non vi siano altri utenti dell'unità familiare che usufruiscono del servizio Lifeline. Se l'utente non ha più diritto al servizio, riceverà una comunicazione sull'interruzione dello sconto.

### **Che cosa sono i Programmi per i residenti dei territori tribali (Tribal Lands Programs)?**

I residenti dei territori tribali possono avere diritto a ulteriori vantaggi del programma Lifeline, così come a uno sconto sull'attivazione iniziale del servizio telefonico.

**Enhanced Lifeline:** questo programma fornisce sconti aggiuntivi sul costo del servizio di telefonia fisso o wireless per gli utenti a basso reddito in possesso dei requisiti necessari e residenti nei territori tribali. L'idoneità include tutti i parametri per gli utenti non residenti nei territori tribali, così come:

- Ufficio di assistenza generale degli affari indigeni (Bureau of Indian Affairs General Assistance)
- Assistenza temporanea di amministrazione tribale per famiglie bisognose (Trially-Administered Temporary Assistance for Needy Families)
- Programma di distribuzione di viveri in riserve indigene (Food Distribution Program on Indian Reservations)
- Programmi per promuovere la formazione prescolare nei territori tribali (se sono soddisfatti i requisiti inerenti al reddito) o programmi di assistenza statali (se pertinenti).

**Link Up:** il programma Link Up per i territori tribali offre uno sconto una tantum di \$ 100 sull'installazione iniziale o l'attivazione di un telefono fisso o wireless per l'abitazione di residenza principale. Il programma Link Up per i territori tribali permette inoltre ai consumatori di pagare l'importo restante dovuto in base a un programma rateizzato, senza interessi. Le leggi federali proibiscono agli utenti a basso reddito in possesso dei requisiti necessari di ricevere più di UNO sconto Link Up nell'abitazione di residenza principale. Il supporto Link Up viene offerto unicamente a fornitori che stanno costruendo infrastrutture sui territori tribali e, di conseguenza, non tutti i fornitori potrebbero scontare il loro addebito di attivazione.